Festival Sanje predstavlja

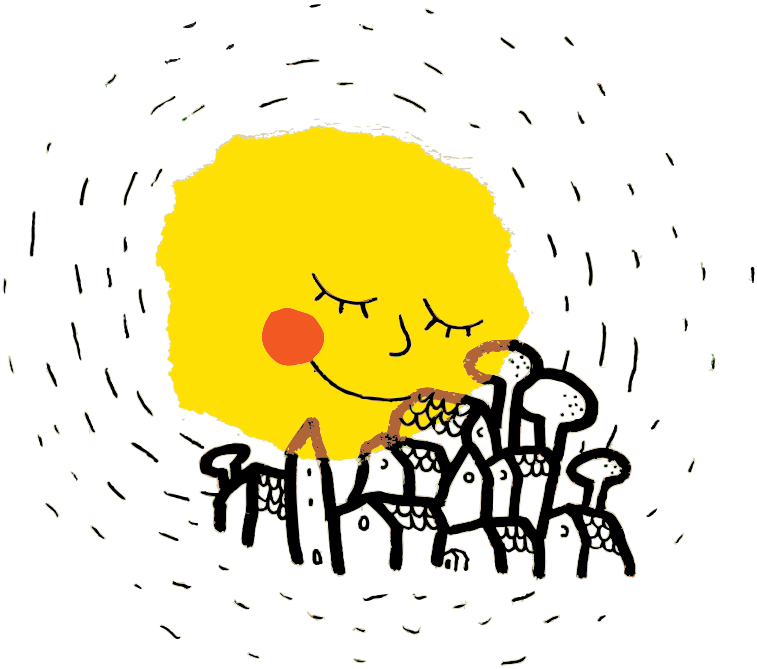
Sanje V MEDANI

DNEVI KNJIGE IN VINA

ŠMARTNO

PRAVLJIČNA vas

28. - 31. avgust 2013



V meni je čas, ko bo človek človeku: človek.

Srečko Kosovel: #Človek

Festival Sanje 2013

12. festival ustvarjalnosti in domišljije

17. julij–30. september 2013

Ljubljana | Šmartno | Medana | Cerklje na Gorenjskem | Kamnik

Spletna stran Festivala Sanje:
http://festival.sanje.si/

Kosovel: #Človek | World Histeria Orchestra
17. julij 2013, Kongresni trg, Ljubljana
http://festival.sanje.si/dogodki/kosovel-clovek-world-histeria-orchestra/

Sanje pod Krvavcem
23. 8.–1. 9. 2013, Cerklje na Gorenjskem
http://festival.sanje.si/dogodki/sanje-pod-krvavcem/

Sanje v Medani | Šmartno, pravljična vas
28. 8.–31. 8. 2013, Šmartno | Medana
http://festival.sanje.si/dogodki/festivali/sanje-v-medani/

Iz Kaosa v Kozmos | Človek-stroj bo uničen!
2. 8.–30. 9. 2013, Ljubljana (več prizorišč)
http://festival.sanje.si/dogodki/festivali/sanje-v-ljubljani/

Fantazija Ekspres
17. 7.–30. 9. 2013 (več prizorišč)
http://festival.sanje.si/dogodki/festivali/fantazija-ekspres/

Fantazija Ekspres na in po Kamfestu:
http://festival.sanje.si/dogodki/kamnik-po-kamfestu-za-otroke/

Šmartno, pravljična vas

Pod zvesto stražo zvezd, zavoljo čudes, ki vihtijo peresa in vzdramljajoče potrkavajo na srca, da bi ta iztočila vse polno smeha, v *Šmartnem, pravljični vasi*, vztrepečejo zoreči klaski domišljije. Klaski, ki nosijo srečo in so obisk pri svetlem soncu.
Ob štirih veličastnih lutkovno-senzoričnih predstavah bo komet Repatec sem in tja posejal pravljico v katerega od kotičkov Šmartnega, pa naj bo z živo pripovedjo, papirnatimi lutkami ali razstavo ilustracij. Prvovrstna pravljična vas bo v svoj čudesni naročaj sprejela tudi pravljično tržnico z domačimi briškimi dobrotami, umetelnimi izdelki in izbranimi knjižnimi poslasticami.

PROGRAM

28. 8. • SREDA

17.00 • Odprtje festivala Sanje v Medani in Šmartno, pravljična vas, ter pravljičnega sejma
- Odprtje razstave ilustracij *V Butalah sejejo sol* Ane Razpotnik Donati
- Brane Solce: Strigalica, *lutkovna predstava za otroke*
- Andrej Rozman Roza: Balon Velikon, *lutkovna predstava za otroke*
- Matija Solce, Srečko Kosovel: Močeradek gre čez cesto, *ugledališčena poezija, imaginativno-senzorično gledališče za otroke in odrasle*
- Matija Solce: Male nočne zgodbe, *lutkovna predstava za vse generacije*

Razstava ilustracij V Butalah sejejo sol

(Fran Milčinski, *ilustracije* Ana Razpotnik Donati)

Izbrano humorno ost Frana Milčinskega, ujeto v predrzno in bistroumno miniaturko *V Butalah sejejo sol*, podčrtuje presežna likovna govorica Ane Razpotnik Donati, ki bo na ogled v Hiši kulture. Igrive ilustracije občudovalcem približujejo bogato koprivjo žetev, ki se jo, aleluja, sme prekrstiti v *ostro mlado sol*, ki (da) bo še ostrejša, ko dozori. Humorne in nagajive ilustratorske poteze zgovorno in domiselno pripovedujejo zgodbo, hkrati pa z večplastnostjo in inteligentnostjo zaposlijo mladi – pa tudi starejši – um in njegovo domišljijo.

Strigalica
(Brane Solce) (*30 min*)

Papelito, potujoči teater za otroke, je novo ime za gledališče *Papilu*, ki je vzniknilo leta 1982 in obšlo že vso Evropo, tudi Japonsko, ZDA, Izrael … Izhodišče tega majhnega, popolnoma avtorskega teatra je papir, material, ki ponuja nešteto možnosti oblikovanja in metamorfoz. Škarje kar sproti izrezujejo vse, kar je potrebno za predstavo. Večmedijski slovenski ustvarjalec Brane Solce predstavi svoje junake iz sveta papirnatih lutk in prikaže igro oblik, ki jih roke sestavljajo v zanimive animirane kreature. Izrazito vizualni jezik metafor in simbolov povezuje z glasbo in zvoki – pripoveduje torej brez besed, kot neke vrste animirana slikanica.

Balon Velikon
(Andrej Rozman Roza) (*35 min*)

Petletni Oskar živi z mamo v blokovski soseski. Ima dva nergava soseda, ki na svet gledata s svojimi ozkimi strokovnimi očmi in Oskarju ne pustita, da bi živel v svetu igre. Nekega dne Oskar najde bankovec, s katerim si gre kupit vrečko presenečenja. Ko vrečko odpre, se realistična zgodba spremeni v pravljico. Iz vrečke namreč zraste ogromen balon, ki Oskarja odnese visoko nad resničnost, zvečer pa ga spet varno vrne domov. Predstava Andreja Rozmana Roze o odrešujoči moči domišljije za enega igralca in animatorja, veliko namizno marioneto, tri male nošene lutke in balon. V zaključnem delu dobi možnost za sodelovanje s svojimi domislicami tudi občinstvo.

Močeradek gre čez cesto

(Matija Solce, *poezija* Srečka Kosovela) (*45 min*)

Ugledališčena poezija Srečka Kosovela pod režisersko taktirko Matije Solceta majhne in velike gledalce vabi k čudenju, jih razneži in razigra ter zaziba s preprostimi ritmi, ki jih ponujajo verzi. Pesniški lutkovni kolaž vodi v svet senzoričnega, glasbenega in imaginativnega gledališča. V predstavi namesto lutk spregovori animacija, animacija prostora, materiala, predmetov, svetlobe, zvokov, besed, ljudi. Ustvarjalci animirajo pesnika samega, predstavo in gledalce. Zakaj? Ker želijo ne le uživati v podobah in dogodkih, ki jih posredujejo pesmi, ampak tudi zajeti njihov duh. Otroško vero v čudežno in v to, da je vse na tem svetu živo, odkrijete skupaj s Tjašo, Mihom in Polono in malo Niko. Uporabite vse čute in vstopite v gledališče, ki pomeni svet. In se mu čudite!

Male nočne zgodbe

(Matija Solce) (*60 min*)

Ko pade noč in se svet ljudi za nekaj časa umiri v svojem vrtinčenju, pisatelj poskuša napisati povest. Utrujen zaspi in v njegovih sanjah oživijo predmeti okrog njega in liki, ki si jih je zamislil, in med njimi se začno plesti zgodbe in zgodbice … Lutkovna predstava je namenjena vsem generacijam gledalcev, nastopajo lutke z originalnimi mehanizmi za animacijo, ki si jih je Matija Solce sam izmislil in režiral. Avtor glasbe je Jure Karas (iz skupine Slon in Sadež), režiserka pa je njegova prijateljica Vida Cerkvenik - Bren.

Sanje v Medani, dnevi knjige in vina

V Medano znova prinašamo Sanje. Opoj samobitne besede. S tipljaji knjižnega in glasbenega kljubujemo vsakodnevnemu mešetarjenju. Pod večer – z abecedo nevidnega – dokazujemo, kaj je to – topologija biti. Nad gručasto vasico, kjer se pôje po briško in kjer se žlahtna kapljica pije kot lek za duhá, je ovohati poezijo, prozo in izvrstno glasbo. *Sanje v Medani, dnevi knjige in vina*, ukrojijo trojec dni, ki vijuga krila, zastave in niti navdiha. Naročaj izrazni ekspresiji milo ponudi Gradnikova murva.

PROGRAM

29. 8. • ČETRTEK

20.00
- Goran Vojnović, *literarni večer*
- Stanka Hrastelj, *literarni večer*
- Darko Nikolovski, *koncert*
- Jani Kovačič, *koncert*

30. 8. • PETEK

20.00
- David Brooks, *literarni večer*
- Dušan Šarotar, *literarni večer*
- Zvezdana Novaković, *koncert*
- Trkaj, *koncert*
- Matija Solce & HISTeRIA Džem KonceRtrat, *koncert*

31. 8. • SOBOTA

20.00
- Svetlana Makarovič in štirje solisti Madžarskega nacionalnega ciganskega orkestra Sánta, *pesniško-glasbeni performans*

Goran Vojnović je prodoren filmski in televizijski režiser in scenarist, kolumnist, pesnik in pisatelj. Leta 1998 je izdal pesniško zbirko *Lep je ta svet*, desetletje pozneje pa je izšel njegov literarni prvenec *Čefurji raus!*, za katerega je prejel prestižno nagrado Prešernovega sklada in Delovo nagrado *kresnik* za najboljši roman leta 2008, odmevna gledališka predstava, ki je nastala po romanu, pa bo oktobra letos dobila filmsko nadaljevanje. Leta 2010 se je kot scenarist in režiser podpisal pod svoj prvi celovečerni film *Piran/Pirano*, ki je prejel tri nagrade *vesna*. Da ne počiva na knjižnih lovorikah, je dokazal s svojim drugim romanom *Jugoslavija, moja domovina*, s katerim je letos znova osvojil nagrado *kresnik*.

Stanka Hrastelj je pesnica in pisateljica, ki je bila leta 2001 izbrana za najboljšo mlado pesnico na festivalu mladih literatov Slovenije Urška. Za svojo prvo zbirko poezije *Nizki toni* (2005) je na knjižnem sejmu prejela nagrado za najboljši literarni prvenec. Na pesniškem turnirju v Mariboru je leta 2007 osvojila naziv *vitezinja poezije*. S svojo drugo zbirko poezije *Gospod, nekaj imamo za vas* (2009) se je uvrstila v ožji izbor za Jenkovo nagrado, lani pa je za svoj prozni prvenec *Igranje* (2012) prejela nagrado *modra ptica*.

Darko Nikolovski je svojo glasbeno pot začel v ekipi *Nedotakljivi* (takrat Nikolovski, Murat, Jose in DJ Maestro), kmalu zatem postal del kolektiva *Radyoyo*, nato pa ustanovil produkcijsko skupino *Sami norci*. Njegova dolgo pričakovana samostojna plošča nosi naslov *Vse ob svojem času* (2005). Je tudi ustanovitelj slovenskega internetnega hip hop radia *Radio Samih Norcev*, v zadnjem času pa se je podal še v filmske vode – s filmom *Stari Pisker* s pomenljivim podnaslovom *Narod, ki ne pozna svoje preteklosti, nima prihodnosti*. Iz tega filma izhaja tudi kritična pesem *Partizan*, ki jo je raper izvedel s Tržaškim partizanskim pevskim zborom Pinko Tomažič.

Jani Kovačič, filozof, pesnik, skladatelj, kitarist in vokalist, je stvaritelj znamenite *Ulice talcev*, ki je 1980. nepovratno zarezala v pesniško-glasbeno vsemirje. To je poslej dihalo dialektiko sveta, revolucijo, ulico, kamen, nož … in naznanjalo drzno, parajočo, narativno polno kantavtorsko poetiko, ki je rasla in dorasla v kulten izraz. Jani Kovačič je profesor filozofije na Gimnaziji Bežigrad, neulovljivi pesnik, ki žive besede šansonsko gnete v povesti o ljudeh, in potnik na »postaji dolgih in širokih cest«. Medansko murvo bo usodno zanihal s pravkar (po)rojenimi *Besnimi pesmimi*.

David Brooks je eden najizvirnejših in najbolj domiselnih avstralskih pisateljev in pesnikov, čigar dela so pretočena v številne jezike; brati jih je moč v francoskem, nemškem, japonskem, arabskem, ruskem, poljskem, švedskem, slovenskem in drugih prevodih. V slovenščini je leta 2011 izšel roman *Na drugi strani sveta*, domiselnega pisatelja silnih obzorij pa s Slovenijo povezujeta tudi kraška pokrajina in ljubezen. V tandemu z Bertom Pribcem se je podpisal pod imenitna prevoda pesniške zbirke Srečka Kosovela *The Golden Boat* in zbirke pesmi Mile Kačič *Among the Thousands I Would Know You*.

Dušan Šarotar, prekmurski pisatelj, pesnik, scenarist in publicist, je pogosto prevajani umetnik, iz čigar del sijeta dve pokrajini: melanholična panonska duša ali neimenovani jadranski otok. Po romanesknem prvencu *Potapljanje na dah* (1999) je izdal kratkoprozni *Mrtvi kot* (2002) in romana *Nočitev z zajtrkom* (2003) ter *Biljard v Dobrayu* (2007). Pesniško-prozno delo *Občutek za veter* (2004) je pozneje razširil v scenarij za istoimenski film. Poleg lutkovnih igric *Mali ribič* (2006) in *Železna gora* (2009) je izdal pesniški zbirki *Krajina v molu* (2006) in *Hiša mojega sina* (2008). Novelistični *Nostalgiji* (2010) je dodal kratki dvojezični roman *Ostani z mano, duša moja*, lani pa še lirsko-prozne zapise *Ne morje ne zemlja* (2012).

Zvezdana Novaković, nadarjena ptujska vokalistka in harfistka, ki je končala študij jazz petja v Gradcu ter bila dolgoletna članica in solistka prestižnega zbora *Carmina Slovenica*, deluje kot svobodna umetnica pri glasbeno-gledaliških projektih, poučuje petje ter korepetira v gledališčih. V večeru s harfo prepleta dva prazvoka, zvok vokala in zvok arhaičnih strun. Nastop s harfo črpa iz tipičnih vokalno-harfističnih aranžmajev, kot so trubadurske pesmi ter stari škotski in irski napevi. Repertoar zajema afriške uspavanke, kjer harfa zamenja koro, brazilsko bossa novo, skladbe avantgardnih vokalistk ter druge za harfo in vokal prirejene skladbe in lastne kompozicije.

Rok Terkaj, poznan pod umetniškim imenom **Trkaj**, je pisec besedil, novinar, popotnik, dvakratni slovenski zmagovalec v freestyle battlu in univerzitetni diplomirani teolog, ki mu rap narekuje življenjski ritem že od leta 2001. S prvim albumom *V Času Enga Diha* (2003) je osvojil radijske valove in poslušalce ter postal debitant leta v oddaji Videospotnice, do danes pa je v rapersko vesolje poslal še tri albume: z nagrado *diamant* za najboljšega moškega izvajalca leta ovenčani *Rapostol* (2007), *Pasož* (2010) in *Vse je OK* (2013). Ob vsej svoji ustvarjalnosti iskreno verjame in se trudi spremeniti svet na bolje, do zadnjega diha. Do zmage!

Matija Solce je nomadski lutkar, glasbenik (glasbeno-gledališka skupina *Fekete Seretlek*, duo *Folkoholics*, *Ethno in Transit*), režiser, lutkovni ustvarjalec, gledališki mentor in igralec. Že več kot desetletje sodeluje v orkestru *Etno Histria*, ki ga vsako leto oblikuje stotnija glasbenikov z vsega sveta. Orkester je leta 2010 prerasel v istrski *Festival HISTeRIA*, na katerem se vsako poletje zberejo ustvarjalci in umetniki z vseh vetrov. Eden najžlahtnejših festivalskih krakov je **HISTeRIA Džem KonceRtrat**, izvirna in neponovljiva poslastica druščine odličnih muzikantov etno in world glasbe, ki glasbeni material v živo prearanžira, premeša in oplemeniti z glasbami drugih svetov.

Svetlana Makarovič, vsestranska vélika umetnica, ki je neizbrisen pečat v slovenskem kulturnem prostoru pustila kot književnica, igralka, pevka in ilustratorka, bo krošnjo Gradnikove murve kuštrala na zaključni večer festivala Sanje v Medani. Njen nastop bodo dopolnili štirje solisti svetovno znanega **Madžarskega nacionalnega ciganskega orkestra Sánta** (violina, cimbale, čelo, kontrabas). Vrhunski pesniško-glasbeni performans *Dôber vêčer, sosedovi* pomeni obujanje slovenske kulturne dediščine in odpira vrata privlačnemu svetu tradicionalne ciganske glasbe; slišati bo najbolj znane ciganske melodije in nekatere bisere iz zakladnice klasične glasbe.

Fantazija Ekspres

V Brdih vse dni festivala gostuje potujoča knjigarna in oder na kolesih založbe Sanje.

Kolesasta je in v drvežu živi,
domišljivost po glavi ji roji,
s trupom knjig in odrsko postavo
kleše pot, ki mar ji je za slavo –
le čarobnih oči si zaželi
in uhljev, polnih radosti.

Čez drn in strn pa po beli stezi,
pod soncem al' luno, vselej na zvezi,
to Fantazija Ekspres *je, mat v tretji potezi.*

(Tjaša Koprivec)

Festival Sanje podpirajo založba Sanje, Javna agencija za knjigo RS in Ministrstvo za kulturo RS.

JAK | JAVNA AGENCIJA ZA KNJIGO REPUBLIKE SLOVENIJE
SLOVENIAN BOOK AGENCY

REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO

Festival Sanje v Medani in Šmartno, pravljična vas, je podprl Zavod za turizem, kulturo, mladino in šport Brda.

ZAVOD ZA TURIZEM KULTURO MLADINO IN ŠPORT BRDA

OBČINA BRDA

Partnerji festivala Sanje v Medani in Šmartno, pravljična vas, so Hiša kulture Šmartno (Tatjana Šundovski Bašin, s. p.), Občina Brda ter Zavod za turizem, kulturo, mladino in šport Brda.

Podporniki

HOTEL KOZANA

HIŠA Marica

Belica Turizem

Organizator se za oporo iskreno zahvaljuje Krajevni skupnosti Medana.

Organizatorja *Festivala Sanje, 12. festivala ustvarjalnosti in domišljije*, sta založba Sanje in Društvo Festival Sanje.

Direktor festivala Rok Zavrtanik **Umetniška direktorica** Tjaša Koprivec

Ekipa festivala Sanje v Medani 2013
Koordinatorica Andreja Lapuh
Oblikovalca Jerneja Rodica (celostna podoba festivala), David Križ
Tonski mojster Robert Oven
Knjigarka in informatorka Iva Žele

Založba Sanje, Alešovčeva 37, Ljubljana
Tel.: 01 514 16 28 | festival@sanje.si | pr@sanje.si | festival.sanje.si | www.sanje.si

HIŠA MARICA
Šmartno 33
5211 Kojsko
Tel.: +386 5 30 41 039
www.marica.si
info@marica.si

BELICA TURIZEM
Medana 32
5212 Dobrovo
Tel.: +386 5 30 42 104
www.belica.net
info@belica.net

HOTEL KOZANA
Kozana 94
5212 Dobrovo v Brdih
Tel.: +386 5 39 88 700
www.hotel-brda.si
info@hotel-brda.si

RESTAVRACIJA GRAD DOBROVO
Grajska cesta 10
5212 Dobrovo
Tel.: +386 5 39 59 506

festival.sanje.si

www.sanje.si